

ALBA LÓPEZ MUÑOZ

STRASBOURG

www.Almatranslations.com

alba.lopezmunoz.translations@gmail.com

+33 781289146

ESPAGNOLE



EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Mai 2021 – Juillet 2024– Interprète anglais- français

SAI Global & Intertek, France

Missions d'interprète accompagnant à l'expert qualité pour des audits internes dans l'industrie alimentaire

Janvier 2019 – Avril 2024 – Interprète et traductrice espagnol - français dans l'industrie métallière

Cristal Union et Tereos via Talleres Mercier

Missions d'interprète pour les employés de Talleres Mercier sur les travaux réalisés dans les sucreries de Erstein, Bazancourt, Pithiviers et Origny (mécanique, soudure, chaudronnerie)

Dec 2023 RSI interprète anglais – espagnol

COP 28 (Dubai) Interprétation à distance RSI

Nov 2023 Interprète anglais - espagnol

Parlement Européen (Strasbourg)

Dialogues entre l'auteur Javier Cercas et son éditeur avec des eurodéputés au Parlement pendant un symposium

Nov 2023 Interprète français – espagnol Perpignan

Réunion et débat avec des eurodéputés de I&D à Perpignan

Nov 2023 Interprète anglais - espagnol

Parlement Européen (Strasbourg)

Réunion et débat sur le logement et l'accès social à l'UE

Avril 2023 Interprète anglais - espagnol

Conseil de l'Europe

Interprète pour le ministre de sécurité de l'Argentine Aníbal Fernández et la Secrétaire Générale Marija Pejcinovic

Mars 2023 interprète français - espagnol

Eurofront (Strasbourg et Luxembourg)

Interprète pour la délégation diplomatique des pays de l'Amérique Latine en France la coopération entre forces de sécurité internationales

Sept 2021– Nov 2022 – Interprète français – espagnol

Evenements la Parenthèse

Interprète de conférences pour l'inauguration de l'IRCAD à l'Hôpital Civil de Strasbourg

Mai 2013 – Nov 2022 – Interprète et traductrice espagnol - français - anglais dans l'industrie automobile

Magna International Europe AG

FORMATION

- **Master en Langues Slaves - Parcours Russe** – Université de Strasbourg 2012-2015. Option portugais.
- **Échange académique anglais/allemand à Saskatoon** University of Saskatchewan 2013 (Canada)
- **Cours Intensif de russe C1** – Pushkin State Linguistic University à Moscou (Russie) Juillet 2013
- **Français DALF C2**– Université de Strasbourg 2014
- **License en Traduction et Interprétation en anglais et russe Parcours en Interprétation de Conférences** Université Autonome de Barcelone (Espagne) 2006/2011. Anglais, russe, français
- **Échange Erasmus à la Faculté de Langues Étrangères (anglais, français, russe) et Faculté d'Études Internationales** – Wroclawski University (Pologne) 2007/2008
- **Séjour académique en Russie** – Pyatigorsk State Linguistic University (Russie) 2010/2011
- **Cours intensif de Marketing, Partenariat et Arts** – Koper Summer School (Slovénie) Juin 2012

LANGUES

- **Espagnol** Langue maternelle
- **Français** Courant (C2)
- **Anglais** Courant (C2)
- **Portugais** Courant (C2)
- **Catalan** Courant (C1)
- **Russe** Intermédiaire (B2)
- **Italien** Intermédiaire (B2)
- **Allemand** Débutant (A1)

COMPETENCES TECHNIQUES

Logiciels de traduction (Multiterm, Trados, DejaVu, Smartling) et de design (Adobe CS, Lightroom, PS.)

Logiciels organisation entreprise (Slack, Asana, Google Docs, Windows, Mac OS)

Logiciels audiovisuels appliqués au PE (Interactio, Televic, Cocoon)